MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AY15VGK MSZ-AY20VGK
MSZ-AY15VGKP MSZ-AY20VGKP

OPERATING INSTRUCTIONS	English
BEDIENUNGSANLEITUNG	Deutsch
NOTICE D'UTILISATION	Français
BEDIENINGSINSTRUCTIES	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Español
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	Italiano
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	Ελληνικά
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	Português
BETJENINGSVEJLEDNING	Dansk
BRUKSANVISNING	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	Polski
BRUKSANVISNING	Norsk
KÄYTTÖOHJEET	Suomi
NÁVOD K OBSLUZE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	Slovenčina
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	Slovenščina
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE	Română
KASUTUSJUHEND	Eesti
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	Latviski
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	Lietuviškai
UPUTE ZA UPORABU	Hrvatski
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE	Srpski

OBSAH

■ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
■ LIKVIDÁCIA	3
■ POMENOVANIE SÚČASTÍ	4
■ PRÍPRAVA PRED SPUSTENÍM	5
■ VÝBER PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU	6
■ NASTAVENIE OTÁČOK VENTILÁTORA A SMERU PRÚDENIA VZDUCHU	7
■ FUNKCIA I-SAVE (INTELIGENTNÉ ULOŽENIE)	8
■ FUNKCIA ECONO COOL (EKONOMICKÉ CHLADENIE)	8
■ OBSLUHA ČASOVAČA (ČASOVAČ ZAPNUTIA/VYPNUTIA)	8
■ FUNKCIA NIGHT MODE (NOČNÝ REŽIM)	9
■ ČISTENIE VZDUCHU (iba typ VGKP)	9
■ POUŽÍVANIE TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA	10
■ NÚDZOVÁ OBSLUHA	11
■ FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU	11
■ FUNKCIA SAMOČISTENIE	11
■ ČISTENIE	12
■ NASTAVENIE ROZHRANIA Wi-Fi	13
■ V PRÍPADE PROBLÉMOV	16
■ KEĎ KLIMATIZÁCIU PLÁNUJETE DLHŠIU DOBU NEPOUŽÍVAŤ	18
■ MIESTO INŠTALÁCIE A ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE	18
■ TECHNICKÉ ÚDAJE	19

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Význam symbolov na interiérovej a exteriérovej jednotke

	VÝSTRAHA (Nebezpečenstvo požiaru)	V tomto zariadení sa používa horľavé chladivo. Ak sa v prípade úniku dostane chladivo do styku s ohňom alebo ohrevnou súčasťou, vzniknú nebezpečné výpary, ktoré sa môžu vznietiť.
	Pred použitím zariadenia si dôkladne preštudujte NÁVOD NA OBSLUHU.	
	Servisní pracovníci si musia pred akýmkoľvek zásahom dôkladne preštudovať NÁVOD NA OBSLUHU a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v NÁVODE NA OBSLUHU, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a v ďalšej dokumentácii.	

- Keďže súčasťou tohto výrobku sú aj otáčajúce sa súčasti a diely, ktoré môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, pred použitím si dôkladne prečítajte tieto "bezpečnostné pokyny".
- Výstražné upozornenia v tejto časti sú dôležité pre bezpečnosť – nepodceňte ich dodržiavanie.
- Po prečítaní si tento návod odložte spolu s návodom na inštaláciu na mieste, kde ho budete mať poruke pre prípad potreby.
- Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka organizácie Wi-Fi Alliance®.

Typy výstrah a ich význam

⚠ VÝSTRAHA: V prípade nesprávnej manipulácie hrozí vážne nebezpečenstvo s vysokou pravdepodobnosťou usmrtenia, vážneho úrazu a pod.

⚠ UPOZORNENIE: V prípade nesprávnej manipulácie hrozí vážne nebezpečenstvo v závislosti od situácie.

Význam symbolov používaných v tomto návode

- : Nikdy nevykonávajte uvedený úkon.
- : Dbajte na dodržanie tohto pokynu.
- : Nikdy nesiahajte dnu prstom ani iným predmetom.
- : Nikdy nestúpajte na interiérovú/exteriérovú jednotku ani na ňu nič nekladťe.
- : Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Postupujte opatrne.
- : Nezabudnite odpojiť napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- : Nezabudnite vypnúť vypínač.
- : Nebezpečenstvo požiaru.
- : Nikdy sa nedotýkajte mokrými rukami.
- : Chráňte zariadenie pred pošpliechaním.

⚠ VÝSTRAHA

Nepripájajte napájací kábel do medziľahlej zásuvky, nepoužívajte predlžovací kábel a nepripájajte viac zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
- Mohlo by dôjsť k prehriatiu, požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.

Skontrolujte, či elektrická zásuvka nie je znečistená, a riadne ju zastrčte do zásuvky.
- Znečistená zástrčka môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Elektrický kábel nezväzujte, neťahajte ani nemodifikujte, chráňte ho pred poškodením a pred teplom a nekladťe naň ťažké predmety.
- Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.

Počas prevádzky nepoužívajte vypínač, neodpájajte elektrický kábel zo zásuvky ani ho nepripájajte späť.
- Mohli by vzniknúť iskry a spôsobiť požiar.
- Po VYPNUTÍ interiérovej jednotky diaľkovým ovládačom vždy VYPNITE aj fyzický vypínač alebo odpojte zariadenie zo zásuvky.

Nevystavujte svoje telo priamemu prúdeniu studeného vzduchu na dlhšiu dobu.
- Nie je to prospešné pre zdravie.

Používateľ nesmie zariadenie inštalovať, premiestňovať, rozoberať, modifikovať ani opravovať.
- V dôsledku nesprávnej manipulácie môže klimatizačná jednotka spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom, úraz, únik vody a pod. Využite služby svojho predajcu.
- Ak je napájací kábel poškodený, v záujme bezpečnosti ho smie vymeniť len výrobca alebo jeho servisný zástupca.

Pri inštalácii, premiestňovaní či servise zariadenia dbajte, aby sa do chladiaceho okruhu nedostala žiadna látka okrem predpísaného chladiva (R32).
- Prítomnosť akejkoľvek inej látky, napríklad vzduchu, môže vyvolať abnormálne zvýšenie tlaku a spôsobiť výbuch alebo úraz.
- Použitie iného než predpísaného chladiva v systéme spôsobí zlyhanie mechaniky, nesprávne fungovanie systému alebo poruchu zariadenia. V najhoršom prípade to môže viesť k vážnemu narušeniu bezpečnosti fungovania výrobku.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli náležite poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Na deti je potrebné dozerať, aby sa so zariadením nehrali.

Do prívodu a vývodu vzduchu nesiahajte prstom ani iným predmetom.
- Mohlo by dôjsť k úrazu, keďže ventilátor vnútri sa počas prevádzky otáča veľkou rýchlosťou.

Ak si všimnete niečo nezvyčajné (napríklad zápach horenia), zastavte klimatizáciu a odpojte napájací kábel zo zásuvky alebo VYPNITE vypínač.
- Pri pokračovaní prevádzky v abnormálnom stave môže dôjsť k poruche, požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Obráťte sa na svojho predajcu.

Ak klimatizácia nechladí alebo nehreje, je možné, že došlo k úniku chladiva. Ak zistíte akýkoľvek únik chladiva, zastavte klimatizáciu, miestnosť dobre vyvetrajte a ihneď kontaktujte svojho predajcu. Ak je v rámci opravy potrebné doplniť do zariadenia chladivo, opýtajte sa na podrobnosti servisného technika.
- Chladivo, ktoré sa používa v klimatizačnej jednotke, nie je nebezpečné. K únikom obyčajne nedochádza. Ak však predsa dôjde k úniku a chladivo sa dostane do styku s ohňom alebo horúcou súčasťou, ako je ventilátorový ohrievač, petrolejový ohrievač alebo sporák, vzniknú nebezpečné výpary, ktoré sa môžu vznietiť.

Používateľ sa nikdy nesmie pokúšať umývať vnútro interiérovej jednotky. Ak je potrebné vnútro jednotky vyčistiť, obráťte sa na svojho predajcu.
- Nevhodný čistiaci prostriedok môže poškodiť plastový materiál vnútri jednotky a môže to spôsobiť únik vody. Ak by sa čistiaci prostriedok dostal do styku s elektrickými časťami motora, mohlo by to spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar.
- Zariadenie skladujte len v miestnosti bez zdrojov vznietenia s nepretržitou prevádzkou (napr. otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Pozor, chladivo môže byť bez zápachu.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazenia alebo na čistenie zariadenia iné, než odporúča výrobca.
- Neprepichujte ani nehádžte do ohňa.

Interiérová jednotka sa smie inštalovať len v miestnostiach s rozlohou väčšou, než je stanovené minimum. Poraďte sa s predajcom.

Toto zariadenie je určené na používanie odborníkmi alebo zaškolenými používateľmi v komerčných priestoroch, v prostredí ľahkého priemyslu, na farmách, alebo na komerčné použitie bežnými používateľmi.

⚠ UPOZORNENIE

Nedotýkajte sa prívodu vzduchu ani hliníkových rebier interiérovej/exteriérovej jednotky.
- Mohlo by dôjsť k úrazu.

Na jednotku neaplikujte insekticídy, horľavé spreje, osviežovače vzduchu ani antibakteriálne prostriedky.
- Mohlo by dôjsť k požiaru alebo deformácii zariadenia.

Nevystavujte domáce zvieratá ani rastliny priamemu prúdu vzduchu.
- Domáce zvieratá by mohli utrpieť úraz alebo by mohlo dôjsť k poškodeniu rastlín.

Neklaďte pod interiérovú/exteriérovú jednotku žiadne ďalšie elektrické zariadenia ani nábytok.
- Zo zariadenia môže kvapkať voda, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie alebo poruchu.

Nenechávajte zariadenie na poškodenom montážnom stojane.
- Zariadenie môže spadnúť a spôsobiť úraz.

Pri obsluhe alebo čistení zariadenia nestúpajte na nestabilný podstavec.
- V prípade pádu si môžete spôsobiť úraz.

Neťahajte za napájací kábel.
- Mohli by ste zlomiť časť vnútornej žily a v dôsledku toho by mohlo dôjsť k prehrievaniu alebo požiaru.

Batérie nenabíjajte, nerozoberajte ani nehádžte do ohňa.
- Mohlo by dôjsť k vytečeniu batérií, požiaru alebo výbuchu.

Nepoužívajte zariadenie v priestore s vysokou vlhkosťou (rel. vlhkosť 80 % a viac) alebo s otvorenými oknami či vonkajšími dverami dlhšie ako 4 hodiny.
- Môže to v klimatizácii spôsobiť kondenzáciu vody, ktorá potom môže kvapkať a zamokriť alebo poškodiť nábytok.
- Kondenzácia vody v klimatizácii môže podporovať rast a šírenie plesní.

Nepoužívajte zariadenie na osobitné účely, ako je skladovanie potravín, chov zvierat, pestovanie rastlín či ochrana presných zariadení alebo umeleckých objektov.
- Môže to spôsobiť zhoršenie ich kvality a domácim zvieratám alebo rastlinám to môže uškodiť.

Nevystavujte spaľovacie zariadenia priamemu prúdu vzduchu.
- Môže to viesť k nedostatočnému spaľovaniu.

Batérie si nikdy z akéhokoľvek dôvodu neklaďte do úst, aby nedošlo k ich náhodnému prehltnutiu.
- Požitie batérií môže vyvolať dusenie a/alebo otravu.

Pred čistením zariadenie VYPNITE a odpojte ho z elektrickej zásuvky alebo VYPNITE vypínač.
- Mohlo by dôjsť k úrazu, keďže ventilátor vnútri sa počas prevádzky otáča veľkou rýchlosťou.

Keď zariadenie dlhší čas neplánujete používať, odpojte ho z elektrickej zásuvky alebo VYPNITE vypínač.
- V zariadení sa môžu nahromadiť nečistoty a následne môže dôjsť k prehriatiu alebo požiaru.

Pri výmene batérií v diaľkovom ovládači vymeňte všetky batérie za nové rovnakého typu.
- Použitie starej batérie spolu s novou môže spôsobiť prehriatie, vytečenie batérie alebo výbuch.

Ak sa kvapalina z batérie dostane do styku s pokožkou alebo odevom, dôkladne ich umyte čistou vodou.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane do styku s očami, dôkladne ich vymyte čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekára.

Keď sa zariadenie používa v jednej miestnosti spolu so spaľovacím zariadením, dbajte na dobré vetranie.
- Nedostatočné vetranie môže spôsobiť nedostatok kyslíka.

Klimatizáciu nepoužívajte po nanesení ochranného prostriedku na podlahu.
- Zložky ochranného prostriedku sa môžu prilepiť na vnútornú časť interiérovej jednotky, čo môže mať za následok únik vody alebo rozstrekovanie rosy.

Keď začujete hrmenie a existuje možnosť zásahu bleskom, VYPNITE vypínač.
- Zásah bleskom by mohol zariadenie poškodiť.

Po niekoľkých rokoch používania klimatizácie vykonajte okrem čistenia aj kontrolu a údržbu.
- Nečistoty alebo prach vnútri zariadenia môžu spôsobiť nepríjemný zápach, prispieť k rastu či šíreniu plesní alebo upchať odtok, následkom čoho bude z interiérovej jednotky unikať voda. O kontrolu a údržbu, ktorá vyžaduje odborné poznatky alebo zručnosti, požiadajte svojho predajcu.

Vypínače neobsluhujte mokrými rukami.
- Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Klimatizáciu nečistite vodou ani na ňu neklaďte predmety, ktoré obsahujú vodu, napríklad vázu.
- Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.

Nestúpajte na exteriérovú jednotku ani na ňu neklaďte žiadne predmety.
- Mohlo by dôjsť k pádu a úrazu.

! DÔLEŽITÉ

Znečistené filtre spôsobujú kondenzáciu vody v klimatizácii, ktorá môže podporovať rast a šírenie plesní. Preto sa odporúča vzduchové filtre čistiť každé 2 týždne.

Pred spustením zariadenia sa presvedčte, či sú horizontálne lamely v zatvorenej polohe. Ak zariadenie spustíte, keď sú horizontálne lamely v otvorenej polohe, nemusia sa vrátiť do správnej polohy.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Inštalácia

⚠ VÝSTRAHA

	O inštaláciu klimatizácie požiadajte svojho predajcu. • Inštalácia klimatizácie vyžaduje odborné poznatky a zručnosti, preto ju nesmie vykonávať používateľ. Pri nesprávnej inštalácii klimatizácie môže dôjsť k úniku vody, požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
	Vyhraďte na klimatizáciu samostatný zdroj napájania. • V prípade spoločného používania zdroja napájania môže dôjsť k prehriatiu alebo požiaru.
	Neinštalujte zariadenie na mieste, kde by mohlo dôjsť k úniku horľavých plynov. • V prípade úniku plynu a jeho nahromadenia v okolí exteriérovej jednotky môže dôjsť k výbuchu.
	Zariadenie správne uzemnite. • Uzemňovací vodič nepripájajte k plynovému ani vodovodnému potrubiu, bleskozvodu ani k uzemňovaciemu vodiču telefónu. Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE

	Ak to vyžaduje miesto inštalácie klimatizačnej jednotky (napr. v prostredí s vysokou vlhkosťou), nainštalujte aj zemný istič. • Inštalácia bez zemného ističa môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
	Skontrolujte, či voda z odtoku riadne odteká. • Ak odtok nefunguje správne, z interiérovej/exteriérovej jednotky môže kvapkať voda, ktorá môže zamokriť a poškodiť nábytok.

Ak si všimnete niečo nezvyčajné
Ihneď zastavte klimatizáciu a obráťte sa na svojho predajcu.

Pre rozhranie Wi-Fi

⚠ VÝSTRAHA

(Nesprávna manipulácia môže mať vážne následky vrátane vážneho úrazu alebo usmrtenia.)

	Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli náležite poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným rizikám.
	Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
	Rozhranie Wi-Fi nepoužívajte v blízkosti elektrických zdravotníckych prístrojov ani v blízkosti osôb so zdravotníckymi pomôckami, ako je kardiostimulátor alebo implantovateľný kardioverter-defibrilátor. • Mohlo by dôjsť k nehode vplyvom zlyhania zdravotníckeho prístroja alebo pomôcky.
	Rozhranie Wi-Fi neinštalujte v blízkosti zariadení s automatickým ovládaním, ako sú automatické dvere alebo požiarne alarmy. • Mohlo by dôjsť k nehode vplyvom poruchy.
	Rozhrania Wi-Fi sa nedotýkajte mokrými rukami. • Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
	Chráňte rozhranie Wi-Fi pred pošpliechaním a nepoužívajte ho v kúpeľni. • Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
	V prípade pádu rozhrania Wi-Fi alebo poškodenia držiaka či kábla odpojte kábel z elektrickej zásuvky alebo VYPNITE vypínač. • Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Obráťte sa na svojho predajcu.

⚠ UPOZORNENIE

(Nesprávna manipulácia môže mať vážne následky vrátane úrazu alebo poškodenia budovy.)

	Pri nastavovaní alebo čistení rozhrania Wi-Fi nestúpajte na nestabilný podstavec. • V prípade pádu si môžete spôsobiť úraz.
	Rozhranie Wi-Fi nepoužívajte v blízkosti iných bezdrôtových zariadení, mikrovlnných rúr, bezdrôtových telefónov alebo faxov. • Mohlo by dôjsť k poruchám.

LIKVIDÁCIA

Fig. 1

S likvidáciou výrobku sa obráťte na svojho predajcu.

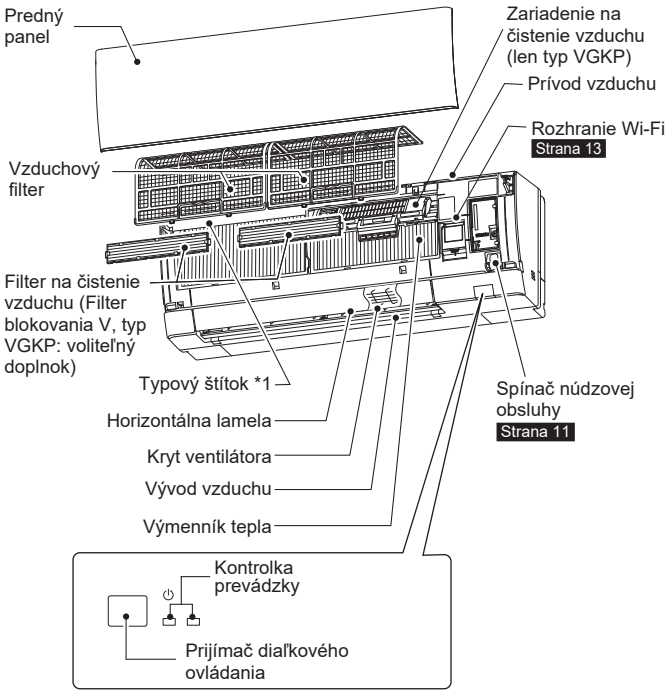
Poznámka:

Tento symbol platí len pre krajiny EÚ.
Ide o symbol podľa smernice 2012/19/EÚ, článku 14, Informácie pre používateľov, a prílohy IX a tiež podľa smernice 2006/66/ES, článku 20, Informácie pre koncových používateľov, a prílohy II.

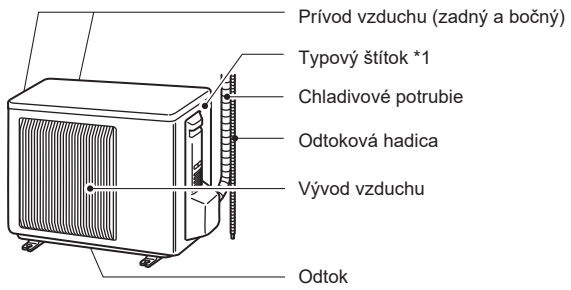
Tento výrobok spoločnosti MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať alebo opätovne použiť.
Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory by sa na konci svojej životnosti mali zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.
Ak je pod symbolom vytlačený chemický symbol (Fig. 1), tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkých kovov. Tie sú uvedené nasledovne:
Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)
V Európskej únii existujú systémy separovaného zberu použitých elektrických a elektronických zariadení, batérií a akumulátorov.
Zlikvidujte toto zariadenie, batérie a akumulátory správnym spôsobom vo vašom miestnom stredisku separovaného zberu a recyklácie odpadu.
Pomôžete tým chrániť životné prostredie, v ktorom žijeme.

POMENOVANIE SÚČASTÍ

Interiérová jednotka



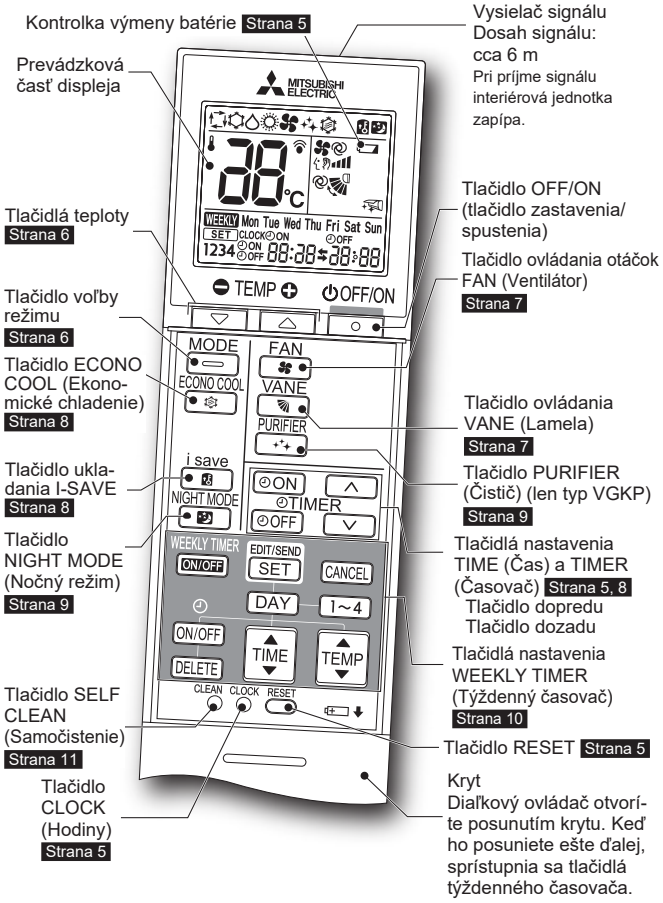
Exteriérová jednotka



Vzhľad exteriérovej jednotky sa môže líšiť.

*1 Na typovom štítku je uvedený rok a mesiac výroby.

Diaľkový ovládač



Diaľkový ovládač
Keď diaľkový ovládač nepoužívate, odložte ho v blízkosti tohto zariadenia.

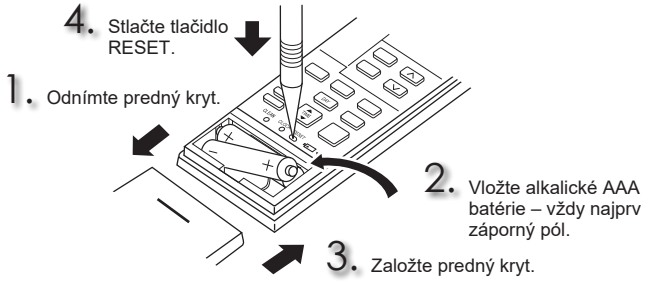
Používajte len diaľkový ovládač dodaný so zariadením.
Nepoužívajte iné diaľkové ovládače.
Ak sú blízko seba nainštalované 2 alebo viaceré interiérové jednotky, môže na diaľkový ovládač zareagovať iná interiérová jednotka, než ste zamýšľali.

SK

PRÍPRAVA PRED SPUSTENÍM

Pred spustením: Zapojte elektrickú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite vypínač.

Vloženie batérií do diaľkového ovládača

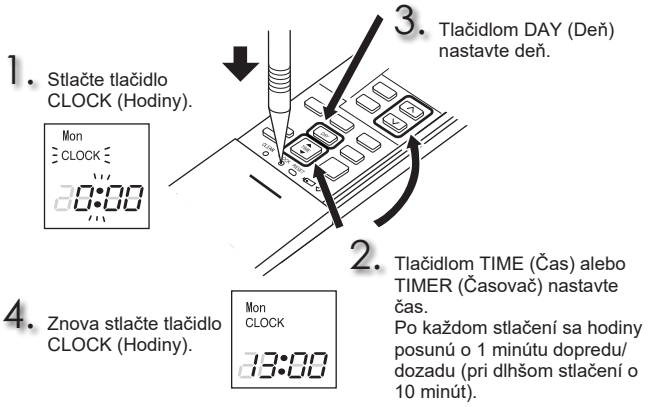


Poznámka:

- Dbajte na správnu polaritu batérií.
- Nepoužívajte mangánové batérie ani batérie, ktoré tečú. Mohlo by dôjsť k poruche diaľkového ovládača.
- Nepoužívajte nabíjacie batérie.
- Keď je niektorá batéria blízko vybitia, rozsvieti sa kontrolka výmeny batérie. Približne 7 dní po rozsvietení kontrolky diaľkový ovládač prestane pracovať.
- Vymeňte vždy všetky batérie za nové rovnakého typu.
- Batérie pri používaní vydržia približne 1 rok. Ak však použijete staršie batérie, môžu sa vybiť skôr.
- Pomocou tenkého predmetu jemne stlačte tlačidlo RESET.

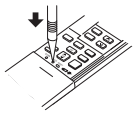
  Ak tlačidlo RESET nestlačíte, diaľkový ovládač nemusí fungovať správne.

Nastavenie aktuálneho času



Poznámka:

- Pomocou tenkého predmetu jemne stlačte tlačidlo CLOCK.



Poznámka:

Ako nastaviť diaľkový ovládač výhradne pre konkrétnu interiérovú jednotku

V jednej miestnosti možno používať najviac 4 interiérové jednotky s bezdrôtovými diaľkovými ovládačmi.

Ak chcete obsluhovať každú interiérovú jednotku samostatným diaľkovým ovládačom, priraďte ku každému diaľkovému ovládaču číslo príslušnej interiérovej jednotky.

Toto nastavenie je možné vykonať, len keď sú splnené všetky nasledovné podmienky:

- Diaľkový ovládač je VYPNUTÝ.

(1) Podržte tlačidlo 1~4 na diaľkovom ovládači 2 sekundy, čím vstúpite do režimu párovania.

(2) Znova stlačte tlačidlo 1~4 a priraďte diaľkovému ovládaču číslo.
Každým stlačením tlačidla 1~4 sa číslo posunie v nasledovnom poradí: 1 → 2 → 3 → 4.

(3) Stlačením tlačidla EDIT/SEND SET dokončite nastavenie párovania.

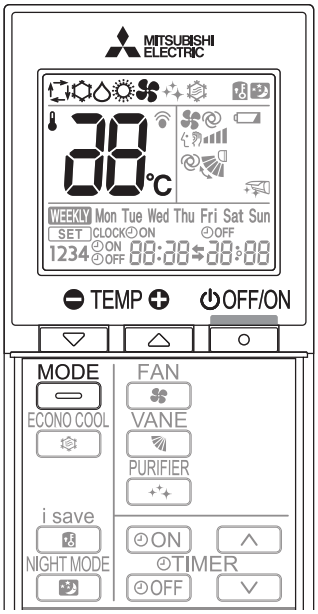
Po ZAPNUTÍ vypínača sa diaľkový ovládač, ktorý ako prvý vyšle signál do interiérovej jednotky, bude považovať za diaľkový ovládač pre danú interiérovú jednotku.

Po tomto nastavení bude daná interiérová jednotka prijímať už len signál z priradeného diaľkového ovládača.

Po vypnutí ističa alebo napájania sa nastavenie interiérovej jednotky zruší.

SK

VÝBER PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU



1 Stlačením tlačidla OFF/ON spustite prevádzku.

2 Stlačením tlačidla MODE vyberte prevádzkový režim. Každým stlačením sa režim zmení v nasledovnom poradí:

(Automaticky) → (Chladenie) → (Sušenie) → (Kúrenie) → (Ventilátor)

3 Pomocou tlačidiel ⊕ alebo ⊖ nastavte teplotu. Každým stlačením sa teplota zvýši alebo zníži o 1 °C.

Stlačením tlačidla OFF/ON ukončíte prevádzku.

- To isté nastavenie možno nabudúce vybrať jednoducho stlačením tlačidla OFF/ON.

Režim AUTO (Automatická zmena)

Zariadenie vyberie prevádzkový režim podľa rozdielu medzi teplotou v miestnosti a nastavenou teplotou. V automatickom režime zariadenie zmení režim (chladenie↔kúrenie), keď sa teplota v miestnosti po dobu viac ako 15 minút líši od nastavenej teploty približne o 2 °C.

Poznámka:

Automatický režim sa neodporúča používať, ak je táto interiérová jednotka pripojená k exteriérovej jednotke typu MXZ. Keď sa používa súčasne viac interiérových jednotiek, zariadenie nemusí byť schopné prepínať medzi prevádzkovým režimom chladenia a kúrenia. V takom prípade sa interiérová jednotka prepne do pohotovostného režimu (pozri tabuľku Kontrolka prevádzky).

Režim CHLADENIE

Umožňuje nastaviť príjemný chladný vzduch s vami želanou teplotou.

Poznámka:

Režim chladenia nepoužívajte pri veľmi nízkych vonkajších teplotách (menej ako –10 °C). Zo zariadenia by mohla kvapkať skondenzovaná voda a zamokriť alebo poškodiť nábytok či iné predmety.

Režim SUŠENIE

Umožňuje odvlhčiť miestnosť. Môže pritom dochádzať k miernemu chladeniu miestnosti.
V režime sušenia nie je možné nastaviť teplotu.

Režim KÚRENIE

Umožňuje nastaviť príjemný teplý vzduch s vami želanou teplotou.

Režim VENTILÁTOR

Umožňuje zabezpečiť cirkuláciu vzduchu v miestnosti.

Poznámka:

Po použití v režime chladenia/sušenia sa odporúča spustiť režim ventilátora, aby sa vysušilo vnútro interiérovej jednotky.

Poznámka:

Prevádzka zloženého systému

Jedna exteriérová jednotka môže obsluhovať dve alebo viac interiérových jednotiek. Keď sa používa viac interiérových jednotiek súčasne, nie je možné vykonávať chladenie súbežne s kúrením. Keď je na jednej jednotke vybraný režim chladenia a na druhej režim kúrenia alebo naopak, jednotka vybraná ako posledná prejde do pohotovostného režimu.

Kontrolka prevádzky

Kontrolka prevádzky signalizuje prevádzkový stav jednotky.

Pre typ VGK

Indikácia	Prevádzkový stav	Teplota v miestnosti
☀ ☀	Jednotka pracuje s cieľom dosiahnuť nastavenú teplotu	Rozdiel cca 2 °C alebo viac oproti nastavenej teplote
☀ ○	Teplota v miestnosti sa približuje k nastavenej teplote	Rozdiel cca 1 až 2 °C oproti nastavenej teplote
☀ ☼	Pohotovostný režim (len pri prevádzke zloženého systému)	–

☀ Svieti ○ Nesvieti ☼ Bliká

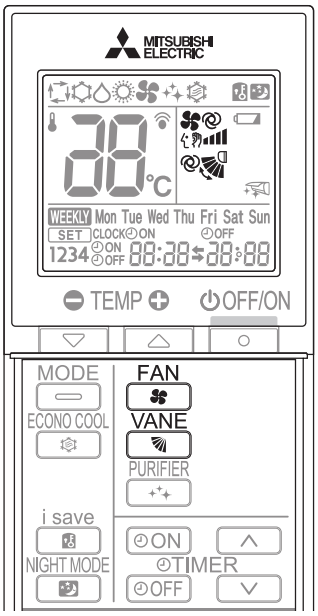
Pre typ VGKP

Indikácia	Prevádzkový stav	Teplota v miestnosti
☀ ☼	Pohotovostný režim (len pri prevádzke zloženého systému)	–

☀ Svieti ☼ Bliká

SK

NASTAVENIE OTÁČOK VENTILÁTORA A SMERU PRÚDENIA VZDUCHU



Otáčky ventilátora

1 Tlačidlom FAN zvoľte otáčky ventilátora. Každým stlačením sa otáčky ventilátora zmenia v nasledovnom poradí:

(Automaticky) → (Tiché) → (Nízke) → (Stredné) → (Vysoké) → (Veľmi vysoké)

- Pri nastavení automatického režimu interiérová jednotka dva razy krátko zapípa.
- Ak chcete chladiť/zohrievať miestnosť rýchlejšie, nastavte vyššie otáčky ventilátora. Keď je miestnosť ochladená/zohriata, odporúča sa otáčky ventilátora znížiť.
- Ak chcete, aby ventilátor pracoval tichšie, nastavte nižšie otáčky.

Poznámka:

Prevádzka zloženého systému

Keď pri vykurovaní jedna exteriérová jednotka obsluhuje viaceré interiérové jednotky, teplota vzdušného prúdu môže byť nízka. V takom prípade sa odporúča nastaviť otáčky ventilátora na automatické.

SK

Zvislý smer prúdenia vzduchu

1 Tlačidlom VANE zvoľte smer prúdenia vzduchu. Každým stlačením sa smer prúdenia vzduchu zmení v nasledovnom poradí:

(Automaticky) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (Striedavé)

(Automaticky)....Lamela sa nastaví v smere najefektívnejšieho prúdenia vzduchu. Režim chladenia/sušenia: horizontálna poloha. Režim kúrenia: dolná poloha.

(Manuálne)...Pre efektívne fungovanie klimatizácie vyberte v režime chladenia/sušenia hornú polohu a v režime kúrenia dolnú polohu. Ak v režime chladenia/sušenia vyberiete dolnú polohu, lamela sa po 0,5 až 1 hodine automaticky presunie do hornej polohy, aby nedošlo ku kvapkaniu skondenzovanej vody.

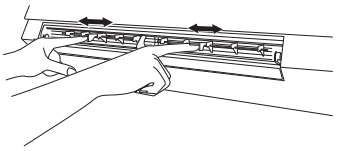
(Striedavé)....Lamela sa pohybuje striedavo nahor a nadol.

- Pri nastavení automatického režimu interiérová jednotka dva razy krátko zapípa.
- Na zmenu smeru prúdenia vzduchu vždy používajte diaľkový ovládač. Posúvaním horizontálnych lamiel rukami môžete spôsobiť poruchu.
- Po zapnutí vypínača sa horizontálne lamely približne za minútu vrátia do východiskovej polohy a potom sa spustí prevádzka. To isté platí v prípade núdzového chladenia.
- Keď sa vám zdá, že horizontálne lamely nie sú v správnej polohe, pozrite si stranu 16.

Ľavopravé prúdenie vzduchu

■ **Zmena horizontálneho smeru prúdenia vzduchu.**

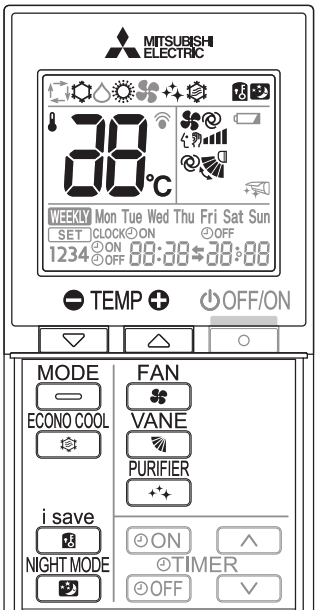
Pred spustením prevádzky manuálne presuňte vertikálnu lamelu.



Poznámka:

Ak ste vertikálne lamely nastavovali, keď jednotka nebola v prevádzke, nezabudnite vrátiť horizontálne lamely do pôvodnej uzavretej polohy.

FUNKCIA I-SAVE (INTELIGENTNÉ ULOŽENIE)



- Zjednodušená funkcia spätného nastavenia umožňuje vyvolať preferované (vopred uložené) nastavenie jediným stlačením tlačidla [i save]. Ďalším stlačením tohto tlačidla sa ihneď dostanete na ďalšie predchádzajúce nastavenie.
- Prevádzku v režime I-SAVE nemožno nastaviť na týždenný časovač.

1 Stlačením tlačidla [i save] v režime chladenia, režime ECONO COOL, režime NIGHT MODE alebo režime kúrenia zvoľte prevádzku I-SAVE.

2 Nastavte teplotu, otáčky ventilátora a smer prúdenia vzduchu.

- To isté nastavenie možno nabudúce vybrať jednoducho stlačením tlačidla [i save].
- Je možné uložiť dve nastavenia. (Jedno pre režim chladenia/ECONO COOL, jedno pre režim kúrenia)
- Zvoľte primeranú teplotu, otáčky ventilátora a smer prúdenia vzduchu podľa charakteristík miestnosti.
- Bežne je minimálna nastavená teplota v režime kúrenia 16 °C. Výlučne počas prevádzky I-SAVE je však minimálna nastavená teplota 10 °C.

Opätovným stlačením tlačidla [i save] zrušíte režim I-SAVE.

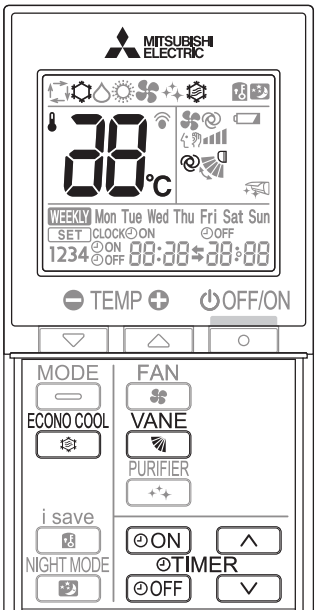
- Režim I-SAVE sa zruší aj pri stlačení tlačidla [MODE].

Poznámka:

Praktický príklad:

1. Nízkoenergetický režim
   Nastavte v režime chladenia o 2 až 3 °C vyššiu teplotu a v režime kúrenia podobne nižšiu. Toto nastavenie je vhodné pre miestnosť, v ktorej nikto nie je, alebo keď spíte.
2. Uloženie často používaných nastavení
   Uložte svoje preferované nastavenie pre režim chladenia/ECONO COOL a režim kúrenia. Potom môžete zvoliť preferované nastavenie jediným stlačením tlačidla.

FUNKCIA ECONO COOL (EKONOMICKÉ CHLADENIE)



Striedavé prúdenie vzduchu (so zmenou smeru) sprostredkuje intenzívnejší pocit chladu ako stabilné prúdenie vzduchu.

Nastavenú teplotu a smer prúdenia vzduchu automaticky mení mikroprocesor. Tak možno vykonávať chladenie a zároveň zachovať komfort. Zároveň je tak možné ušetriť energiu.

1 Stlačením tlačidla [ECONO COOL] v režime chladenia strana 6 spustíte režim ECONO COOL.

Opätovným stlačením tlačidla [ECONO COOL] zrušíte režim ECONO COOL.

- Režim ECONO COOL sa zruší aj pri stlačení tlačidla [VANE].

OBSLUHA ČASOVAČA (ČASOVAČ ZAPNUTIA/VYPNUTIA)

1 Stlačením tlačidla [ON] alebo [OFF] počas prevádzky nastavíte časovač.

[ON] (Časovač ZAPNUTIA): Zariadenie sa ZAPNE v nastavenom čase.

[OFF] (Časovač VYPNUTIA): Zariadenie sa VYPNE v nastavenom čase.

* **Zabliká ON alebo OFF.**

* **Presvedčte sa, či je správne nastavený aktuálny čas a dátum.** Strana 5

2 Pomocou tlačidla [∧] (dopredu) a [∨] (dozadu) nastavte čas časovača.

Po každom stlačení sa hodiny posunú o 10 minút dopredu/dozadu.

- Nastavte časovač, kým ON alebo OFF bliká.

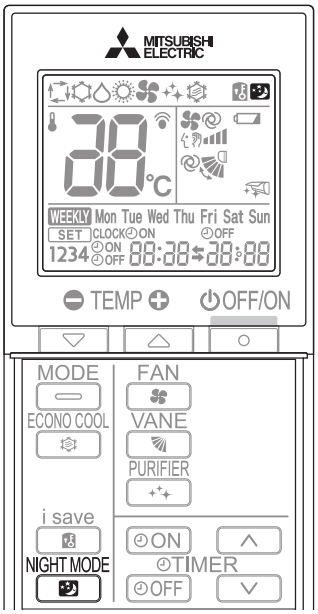
Opätovným stlačením tlačidla [ON] alebo [OFF] zrušíte časovač.

Poznámka:

- Možno nastaviť zároveň časovač ZAPNUTIA aj VYPNUTIA. Značka ⇆ indikuje poradie časovačov.
- Ak počas plynutia nastaveného časovača ZAPNUTIA/VYPNUTIA dôjde k výpadku prúdu, pozrite si časť "Funkcia automatického reštartu" strana 11.

SK

FUNKCIA NIGHT MODE (NOČNÝ REŽIM)



Pri prevádzke v NOČNOM REŽIME sa zmení jas kontrolky prevádzky, vypne sa pípanie a obmedzí sa hladina hluku exteriérovej jednotky.

1 Stlačením tlačidla NIGHT MODE počas prevádzky aktivujete prevádzku v NOČNOM REŽIME.

- Kontrolka prevádzky sa stlmí.
- Pípanie sa deaktivuje okrem spustenia a zastavenia prevádzky.
- Hladina hluku exteriérovej jednotky sa zníži pod úroveň uvedenú v technických údajoch.

Opätovným stlačením tlačidla NIGHT MODE zrušíte prevádzku v NOČNOM REŽIME.

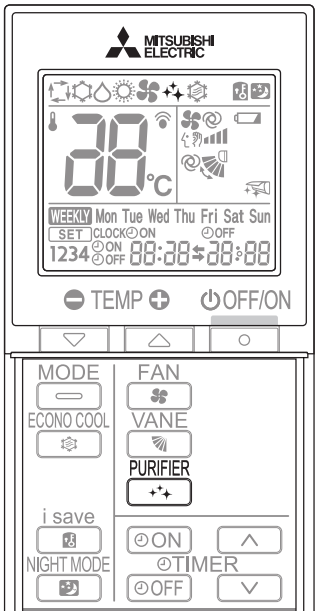
Poznámka:

- Hladina hluku exteriérovej jednotky sa nemusí zmeniť po spustení zariadenia, počas ochrannej prevádzky alebo v prípade iných osobitných prevádzkových podmienok
- Otáčky ventilátora v interiérovej jednotke sa nezmenia.
- Kontrolka prevádzky bude v osvetlenej miestnosti slabo viditeľná.
- Pri prevádzke na vysoký výkon v NIGHT MODE sa zvýši úroveň hluku exteriérovej jednotky.
- Hladina hluku exteriérovej jednotky sa nezníži pri prevádzke zloženého systému.

SK

ČISTENIE VZDUCHU (iba typ VGKP)

<Iba typ VGKP>



Pri prevádzke v režime čistenia vzduchu zabudované zariadenie interiérovej jednotky znižuje výskyt húb, vírusov, plesní a alergénov vo vzduchu.

1 Stlačením tlačidla PURIFIER spustite prevádzku čistenia vzduchu.

- Rozsvieti sa indikátor čistenia vzduchu. (Časť s displejom)

Poznámka:

Nastavenie rýchleho čistenia vzduchu

Keď je klimatizácia vypnutá, stlačením tlačidla PURIFIER sa spustí operácia čistenia vzduchu v režime ventilátora.

Opätovným stlačením tlačidla PURIFIER zrušíte čistenie vzduchu.

- Indikátor čistenia vzduchu zhasne. (Časť s displejom)

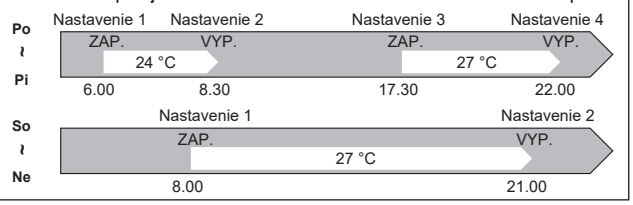
Poznámka:

- Nikdy sa nedotýkajte čistiaceho zariadenia počas prevádzky. Aj keď je zariadenie na čistenie vzduchu navrhnuté s ohľadom na bezpečnosť, dotýkanie sa tohto zariadenia môže byť príčinou problémov, pretože toto zariadenie vytvára elektrinu s vysokým napätím.
- Počas čistenia vzduchu možno počuť “syčanie”. Tento zvuk sa vytvára pri plazmových výbojoch. Nie je to porucha.
- Kontrolka čistenia vzduchu sa nezapne, ak nie je predný panel úplne zatvorený.

POUŽÍVANIE TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA

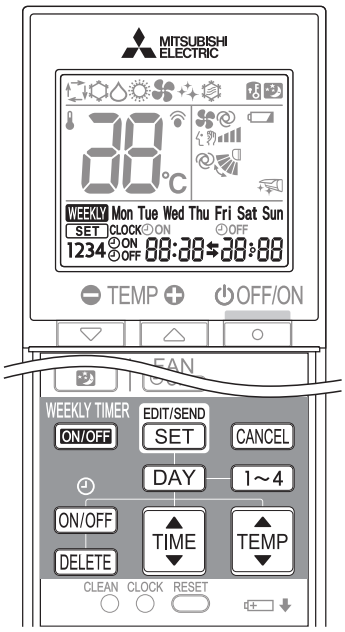
- Na jednotlivé dni v týždni je možné nastaviť najviac 4 časovače ZAPNUTIA a VYPNUTIA.
- V rámci týždňa je možné nastaviť najviac 28 časovačov ZAPNUTIA a VYPNUTIA.

Napr.: Cez pracovné dni pracuje na 24 °C od zobudenia do odchodu z domu a na 27 °C od príchodu domov až do uloženia sa do postele.
Cez víkend pracuje na 27 °C od neskorého zobudenia až do skoršieho uloženia sa do postele.



Poznámka:

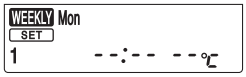
Jednoduché nastavenie časovača ZAPNUTIA/VYPNUTIA je k dispozícii, keď je zapnutý týždenný časovač. V takom prípade má časovač ZAPNUTIA/VYPNUTIA prednosť pred týždenným časovačom; po uplynutí funkcie časovača ZAPNUTIA/VYPNUTIA sa obnoví činnosť týždenného časovača.



Nastavenie týždenného časovača

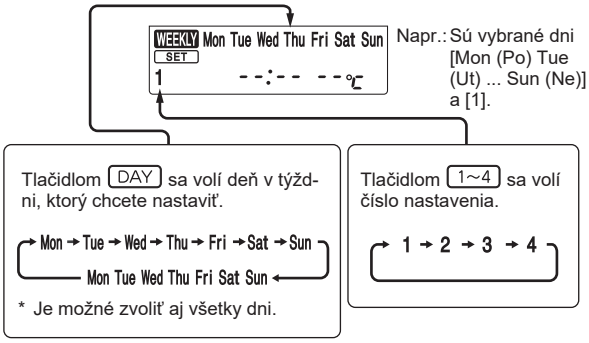
* Presvedčte sa, či je správne nastavený aktuálny čas a dátum.

1 Stlačením tlačidla [EDIT/SEND SET] vstúpte do režimu nastavenia týždenného časovača.

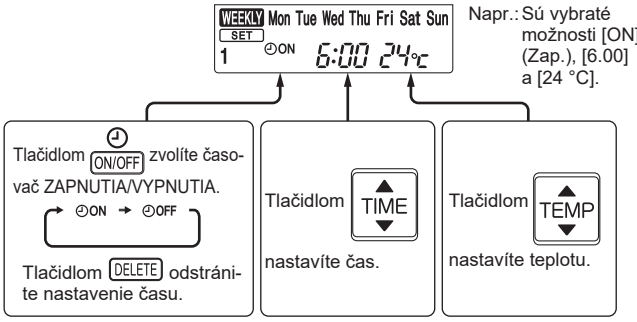


* Zabliká nápis [SET].

2 Pomocou tlačidiel [DAY] a [1~4] vyberte deň a číslo.



3 Pomocou tlačidiel [ON/OFF], [TIME] a [TEMP] nastavte ZAPNUTIE/VYPNUTIE, čas a teplotu.



* Podržaním tlačidla rýchlo zmeníte čas.
* Teplotu možno nastaviť medzi 16 °C a 31 °C s týždenným časovačom.

Pomocou tlačidiel [DAY] a [1~4] môžete pokračovať v nastavovaní časovača na ďalšie dni a čísla.

4 Stlačením tlačidla [EDIT/SEND SET] dokončíte a odošlete nastavenie týždenného časovača.

* Nápis [SET], ktorý blikal, zhasne a zobrazí sa aktuálny čas.

Poznámka:

- Stlačením tlačidla [EDIT/SEND SET] odošlite nastavenie týždenného časovača do interiérovej jednotky. Ukážte diaľkovým ovládačom smerom k interiérovej jednotke na 3 sekundy.
- Ak nastavujete časovač na viac ako jeden deň v týždni alebo jedno číslo, tlačidlo [EDIT/SEND SET] nie je potrebné stláčať po každom nastavení. Stlačte tlačidlo [EDIT/SEND SET] len raz po dokončení všetkých nastavení. Všetky nastavenia týždenného časovača sa uložia.
- Stlačením tlačidla [EDIT/SEND SET] prejdite do režimu nastavenia týždenného časovača a stlačením a podržaním tlačidla [DELETE] na 5 sekúnd vymažte všetky nastavenia týždenného časovača. Ukážte diaľkovým ovládačom smerom k interiérovej jednotke.

5 Stlačením tlačidla [WEEKLY TIMER ON/OFF] ZAPNITE týždenný časovač. (Rozsvieti sa nápis [WEEKLY].)

* Keď je týždenný časovač zapnutý, rozsvietia sa dni v týždni, na ktoré je týždenný časovač nastavený.

Opätovným stlačením tlačidla [WEEKLY TIMER ON/OFF] týždenný časovač VYPNETE. (Nápis [WEEKLY] zhasne.)

Poznámka:

Pri VYPNUTÍ týždenného časovača sa uložené nastavenia nevymažú.

Kontrola nastavenia týždenného časovača

1 Stlačením tlačidla [EDIT/SEND SET] vstúpte do režimu nastavenia týždenného časovača.

* Zabliká nápis [SET].

2 Stlačením tlačidla [DAY] alebo [1~4] si zobrazte nastavenie na konkrétny deň alebo číslo.

Stlačením tlačidla [CANCEL] opustite režim nastavenia týždenného časovača.

Poznámka:

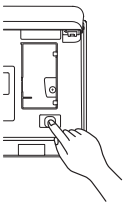
Keď vyberiete zobrazenie nastavení na všetky dni v týždni a nachádza sa medzi nimi aj iné nastavenie, zobrazí sa --:-- --℃.

SK

NÚDZOVÁ OBSLUHA

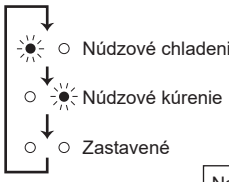
Keď nie je možné použiť diaľkový ovládač...

Núdzovú obsluhu možno aktivovať stlačením spínača núdzovej obsluhy (E.O. SW) na interiérovej jednotke.



Pri každom stlačení tlačidla E.O. SW sa režim zmení v nasledovnom poradí:

Kontrolka prevádzky



Nastavená teplota: 24 °C
Otáčky ventilátora: Stredné
Horizontálna lamela: Automaticky

Poznámka:

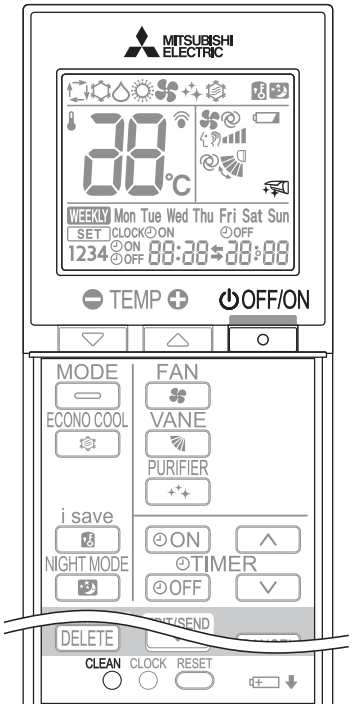
- Prvých 30 minút je skúšobná prevádzka. Regulácia teploty nefunguje a sú nastavené vysoké otáčky ventilátora.
- V režime núdzového kúrenia sa otáčky ventilátora postupne zvyšujú, aby mohli vytláčať teplý vzduch.
- V režime núdzového chladenia sa horizontálne lamely približne za minútu vrátia do východiskovej polohy a potom sa spustí prevádzka.

FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

V prípade výpadku prúdu alebo vypnutia hlavného vypínača počas prevádzky "funkcia automatického reštartu" automaticky znova spustí prevádzku v rovnakom režime, aký bol nastavený diaľkovým ovládačom bezprostredne pred vypnutím napájania. Ak je nastavený časovač, jeho nastavenie sa zruší a prevádzka zariadenia sa spustí pri obnovení napájania.

Ak túto funkciu nechcete používať, obráťte sa na servisné zastúpenie a požiadajte o zmenu nastavenia zariadenia.

FUNKCIA SAMOČISTENIE



Funkcia samočistenia pomáha udržiavať jednotku v čistote a zabraňuje rastu plesní tak, že spúšťa funkciu ventilátora približne na 25 minút. Odporúča sa, aby bola funkcia samočistenia celú dobu aktívna.

1 Stlačením tlačidla CLEAN aktivujete funkciu samočistenia.

- Jednotka vykoná funkciu samočistenia, keď je zastavená tlačidlom OFF/ON alebo časovačom vypnutia po ukončení prevádzky chladenia/sušenia. Kontrolka prevádzky sa zapne. (Časť s displejom)
- Samočistenie sa nevykoná, keď je režim chladenia/sušenia v prevádzke menej ako 3 minúty.

Opätovným stlačením tlačidla CLEAN deaktivujete funkciu samočistenia.

- Stlačením tlačidla OFF/ON sa funkcia samočistenia nedeaktivuje.

Poznámka:

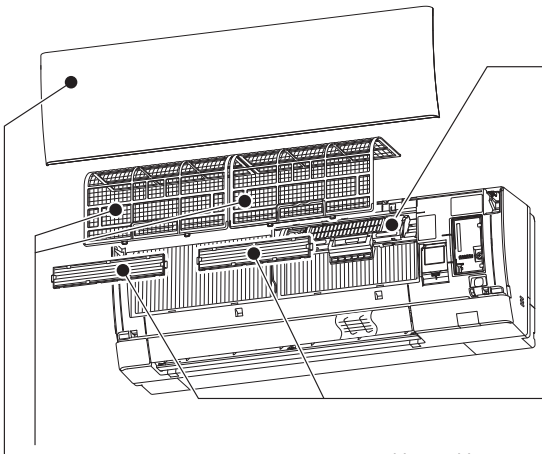
- Počas prvých 3 minút režimu samočistenia je ventilátor zastavený.
- Počas prevádzky viacerých systémov môže z jednotky vychádzať teplý vzduch. Aby sa zabránilo neželanému zvýšeniu teploty v miestnosti, v takomto prípade sa funkcia samočistenia automaticky zruší.

SK

ČISTENIE

Pokyny:

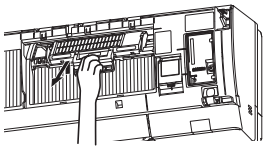
- Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete alebo vypnite vypínač.
- Dávajte pozor a nedotýkajte sa rukami kovových častí.
- Nepoužívajte benzín, riedidlá, leštiace prášky ani insekticídy.
- Ak sa objavia nečistoty, umyte ich neutrálnym kuchynským saponátom zriedeným s vlažnou vodou na určenú koncentráciu, ktorý následne vyutierate vlhkou utierkou.
- Nepoužívajte na čistenie kefu, drsnú špongiu a pod.
- Horizontálnu lamelu nenamáčajte ani neoplachujte.
- Nepoužívajte vodu teplejšiu ako 50 °C.
- Pri sušení nevystavujte súčasti zariadenia priamemu slnečnému svetlu, teplu ani ohňu.
- Nevyvíjajte na ventilátor nadmernú silu, mohol by prasknúť alebo sa zlomiť.



Zariadenie na čistenie vzduchu (len typ VGKP)

Každé 3 mesiace:
- Odstráňte nečistoty vysávačom.

Ak nečistoty nie je možné odstrániť vysávačom:
- Namočte filter s rámom do vlažnej vody a opláchnite ho.
- Po umytí ho dobre vysušte v tieni.



Vzduchový filter (filter čističa vzduchu)

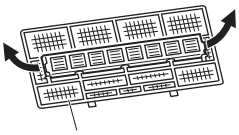
- **Čistite každé 2 týždne**
- Odstráňte nečistoty vysávačom alebo ich opláchnite vodou.
- Po umytí vodou dobre vysušte v tieni.

Filter na čistenie vzduchu (Filter blokovania V, typ VGKP: voliteľný doplnok)

Každé 3 mesiace:
- Odstráňte nečistoty vysávačom.

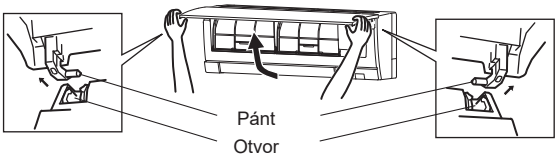
Ak nečistoty nie je možné odstrániť vysávačom:
- Pred opláchnutím namočte filter s rámom do vlažnej vody.
- Po umytí ho dobre vysušte v tieni. Založte všetky západky vzduchového filtra.

Každý rok:
- Aby ste zachovali plný výkon, vymeňte filter na čistenie vzduchu za nový.
- Katalógové číslo MAC-2470FT-E

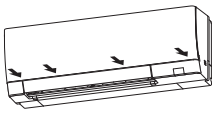


Ťahom ho odstráňte zo vzduchového filtra

Predný panel



1. Nadvihnite predný panel tak, aby ste začuli “cvaknutie”.
2. Podržte pánty a ťahom odstráňte panel, ako je znázornené na obrázku.
   - Utrite panel mäkkou handričkou alebo ho opláchnite vodou.
   - Nenamáčajte ho do vody na dlhšie ako dve hodiny.
   - Dôkladne vysušte v tieni.
3. Založte predný panel späť opačným postupom, ako ste ho odstránili. Predný panel pevne zatvorte a stlačte v miestach označených šípkami.



Dôležité

- **Aby ste dosiahli maximálny výkon a znížili spotrebu prúdu, filtre pravidelne čistite.**
- **Znečistené filtre spôsobujú kondenzáciu vody v klimatizácii, ktorá môže podporovať rast a šírenie plesní. Preto sa odporúča vzduchové filtre čistiť každé 2 týždne.**

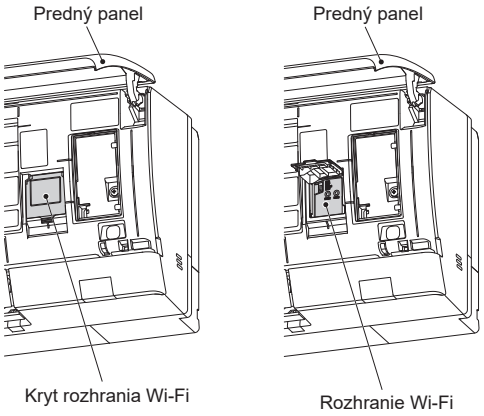
SK

Tieto informácie sa uvádzajú v súlade s **NARIADENÍM (EÚ) č. 528/2012**

NÁZOV MODELU	Ošetrený výrobok (Názov súčasti)	Aktívne látky (Č. CAS)	Vlastnosť	Pokyny k používaniu (Informácie o bezpečnej manipulácii)
MSZ-AY15/20VGK(P)	FILTER	Dimetyloktadecyl [3-(trimetoxysilyl) propyl] amóniumchlorid (27668-52-6) Hydrofosforečnan strieborno-sodno-zirkoničitý (265647-11-8) 2-oktyl-2H-izotiazol-3-ón (OIT) (26530-20-1)	Antivírusová Antibakteriálna Protiplesňová	• Používajte tento výrobok v súlade s návodom na použitie a len na určený účel. • Nevkladajte do úst. Uchovávajte mimo dosahu detí.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimetyloktadecyl [3-(trimetoxysilyl) propyl] amóniumchlorid (27668-52-6)	Antivírusová Antibakteriálna Protiplesňová	• Používajte tento výrobok v súlade s návodom na použitie a len na určený účel. • Nevkladajte do úst. Uchovávajte mimo dosahu detí.

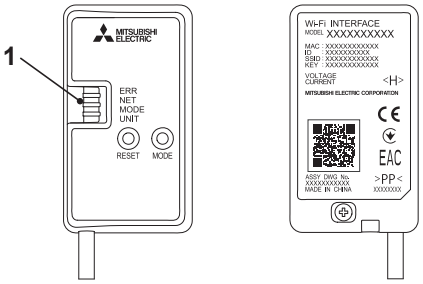
NASTAVENIE ROZHRANIA Wi-Fi

Toto rozhranie Wi-Fi komunikuje informácie o stave a kontroluje príkazy z lokality MELCloud prostredníctvom pripojenia k interiérovej jednotke.



Úvod k rozhraniu Wi-Fi

Č.	Položka	Popis
1	Kontrolka NET (Sieť, zelená)	Indikuje stav siete.



Nastavovanie

Nastavte pripojenie medzi rozhraním Wi-Fi a smerovačom.

Poznámka:

Konfigurácia je možná iba po obsluhe klimatizácie pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača.

Návod na používanie lokality MELCloud nájdete na tejto webovej stránke:
https://www.melcloud.com/Support

Výber režimu

Aby sa mohla začať komunikácia medzi interiérovou jednotkou a službou MELCloud, rozhranie Wi-Fi musí byť spárované so smerovačom. Existujú 2 spôsoby, ako spárovať rozhranie Wi-Fi so smerovačom:

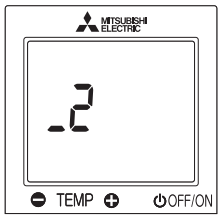
- Režim tlačidla WPS
- Režim prístupového bodu

Voľba režimu závisí od toho, či má smerovač tlačidlo WPS.
Použite režim párovania, ktorý je najvhodnejší pre váš systém.
Podľa pokynov nižšie nastavte režim párovania pomocou diaľkového ovládača.
V prípade výmeny smerovača znova nastavte rozhranie Wi-Fi a smerovač.

Poznámka:

Ak chcete zresetovať pripojenie a znova nastaviť rozhranie Wi-Fi a smerovač

- Podržte tlačidlo teploty ⊖ na 5 sekúnd.
- Stlačením tlačidla teploty ⊕ a ⊖ vyberte „_ 2“.
- Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k interiérovej jednotke a stlačte tlačidlo ⏻OFF/ON.
- Po zresetovaní interiérová jednotka 3-krát pípne.

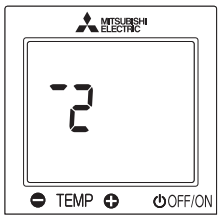


Nastavenie v režime tlačidla WPS

Vstup do režimu

- Podržte tlačidlo teploty ⊕ na 5 sekúnd.
- Stláčaním tlačidiel teploty ⊕ a ⊖ podľa obrázka vpravo vyberte možnosť „¯ 2“.
- Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k interiérovej jednotke a stlačte tlačidlo ⏻OFF/ON.

Režim tlačidla WPS

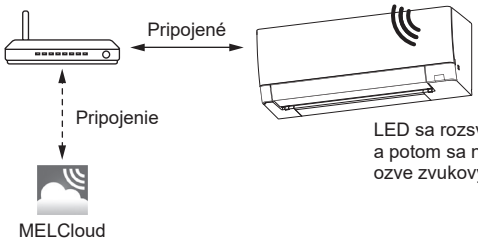


1 Smerovač pripojte ku klimatizácii.

Skontrolujte LED signalizáciu podľa obrázkov.
Do 2 minút po dokončení voľby režimu stlačte na smerovači tlačidlo WPS.
Ak tlačidlo WPS nestlačíte do 2 minút, režim tlačidla WPS sa zruší a obnoví sa počiatočný stav.

LED sa rozsvieti na 3 sekundy a potom dvakrát blikne. Počas blikania LED bude znieť zvukový signál. Táto séria úkonov sa opakuje.

2 Keď sa nadviaže spojenie medzi smerovačom a rozhraním Wi-Fi a spustí sa pripojenie k službe MELCloud, LED signalizácia je nasledovná.



LED sa rozsvieti na 5 sekúnd a potom sa na 1 sekundu ozve zvukový signál.

Ak sa indikácia LED nezmení alebo blikne 5-krát, pripojenie zlyhá.
Zresetujte pripojenie a znova nastavte rozhranie Wi-Fi a smerovač.
Hlavné príčiny zlyhania WPS sú nasledovné.
Komunikačná vzdialenosť (od rozhrania Wi-Fi po smerovač), nastavenia smerovača (šifrovanie, overovanie, obmedzenie počtu pripojení atď.)

SK

NASTAVENIE ROZHRANIA Wi-Fi

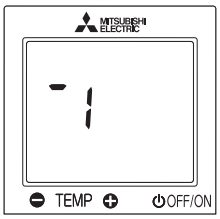
Nastavenie v režime prístupového bodu

Dokončite nastavenie v režime prístupového bodu do 10 minút.

Vstup do režimu

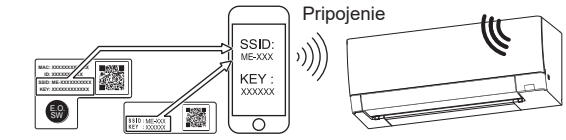
- Podržte tlačidlo teploty ⊕ na 5 sekúnd.
- Stláčaním tlačidiel teploty ⊕ a ⊖ podľa obrázka vpravo vyberte možnosť „ 1“.
- Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k interiérovej jednotke a stlačte tlačidlo ⏻OFF/ON.

Režim prístupového bodu



1 Smartfón pripojte ku klimatizácii.

Skontrolujte LED signalizáciu podľa obrázkov.
Na obrazovke nastavenia Wi-Fi v smartfóne zvoľte SSID a zadajte kód KEY (KĽÚČ) podľa informačného štítka.



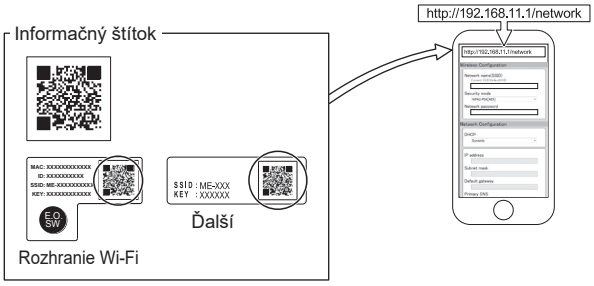
LED sa rozsvieti na 3 sekundy a potom jeden raz blikne. Počas blikania LED bude znieť zvukový signál. Táto séria úkonov sa opakuje.

Poznámka:

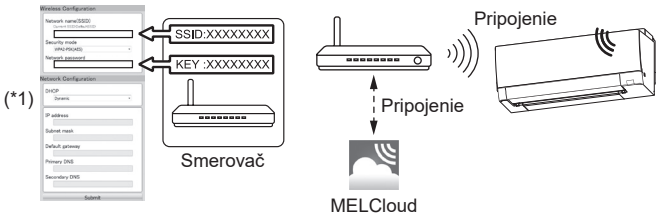
- Ak sa v smartfóne nezobrazí SSID (Názov siete), skontrolujte v ňom nastavenie Wi-Fi.
- Ak sa SSID v smartfóne zobrazí, ale nepodarí sa pripojiť k rozhraniu Wi-Fi, zadajte znova kód KEY (Kľúč).
- Ak pripojenie zlyhalo, indikácia LED sa nezmení alebo blikne 5-krát. V takomto prípade zresetujte pripojenie a znova nastavte rozhranie Wi-Fi a smerovač.

2 Ak chcete zobraziť obrazovku nastavení, ktorýmkoľvek z nasledujúcich spôsobov pristúpte k adrese URL (http://192.168.11.1/network).

- Naskenujte matricový čiarový kód na informačnom štítku.
- Do webového prehliadača zadajte adresu URL (http://192.168.11.1/network).



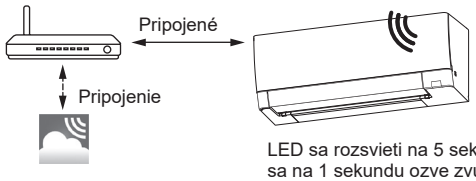
3 Zaregistrujte informácie smerovača do klimatizácie. V zobrazenom okne pod položkou DHCP (*1) zvoľte možnosť Dynamicky a zadajte údaje o smerovači. Potom ťuknite na tlačidlo Odoslať.



Poznámka:

- Ak chcete používať statickú adresu, pod položkou DHCP zvoľte možnosť Staticky (*1), zadajte údaje o smerovači a sieti a ťuknite na tlačidlo Odoslať.
- Ak spojenie zlyhá, LED signalizácia sa vráti do počiatočného stavu.
- Blikanie LED a zvukové signály sa zastavia po dokončení pripojenia.

4 Keď sa nadviaže spojenie medzi smerovačom a rozhraním Wi-Fi a spustí sa pripojenie k službe MELCloud, LED signalizácia je nasledovná.



LED sa rozsvieti na 5 sekúnd a potom sa na 1 sekundu ozve zvukový signál.

Poznámka:

Nábeh vyššie uvedenej signalizácie môže trvať niekoľko minút.
Ak pripojenie zlyhalo, indikácia LED sa nezmení alebo blikne 5-krát.
V takomto prípade zresetujte pripojenie a znova nastavte rozhranie Wi-Fi a smerovač.

SK

NASTAVENIE ROZHRANIA Wi-Fi

LED NET (Sieť)

Blikanie LED NET (Sieť) indikuje, že rozhranie Wi-Fi komunikuje so smerovačom.

Keď sa dobre nepripojí

Skontrolujte nasledovné a spárujte rozhranie Wi-Fi a smerovač podľa odseku Výber režimu.

- Skontrolujte, či komunikačná vzdialenosť medzi rozhraním Wi-Fi a smerovačom nie je príliš veľká.
- Skontrolujte, či smerovač používa šifrovanie WPA2-AES.
- Skontrolujte, či počet zariadení pripojených k smerovaču nepresahuje stanovený limit.
- Uistite sa, že je zapnutý DHCP alebo skontrolujte nastavenie IP adresy rozhrania Wi-Fi.
- Skontrolujte nastavenia DNS v smerovači a adresu DNS rozhrania Wi-Fi.
- Skontrolujte, či je smerovač pripojený na internet.
- Rozhranie Wi-Fi nastavte až vtedy, keď ste klimatizáciu aspoň jeden raz obsluhovali pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača.

Ak pripojenie zlyhá aj po vyššie uvedenej kontrole, rozhranie Wi-Fi a smerovač nastavte znova nasledujúcim spôsobom.

- Podržte tlačidlo teploty ⊖ na 5 sekúnd.
- Stlačením tlačidla teploty ⊕ a ⊖ vyberte „_ 2“.
- Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k interiérovej jednotke a stlačte tlačidlo ⏻OFF/ON.
- Po zresetovaní interiérová jednotka 3-krát pípne.

[O ochranných známkach]

- WPS je pripojenie prostredníctvom funkcie Wi-Fi Protected Setup™.
- „Wi-Fi“, „Wi-Fi Protected Setup™“ a „WPA2™“ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Wi-Fi Alliance®.

Rozhranie Wi-Fi využíva softvér open source. Ak chcete zobraziť softvérové licencie open source, prejdite na nasledujúcu webovú lokalitu počas pripojenia k rozhraniu Wi-Fi počas režimu prístupového bodu.
http://192.168.11.1/license

Poznámka:

- Pred spustením nastavenia rozhrania Wi-Fi sa presvedčte, či smerovač podporuje nastavenie šifrovania WPA2-AES.
- Pred použitím tohto rozhrania Wi-Fi si koncový používateľ musí prečítať a odsúhlasiť podmienky prevádzky Wi-Fi.
- Na nadviazanie pripojenia medzi rozhraním Wi-Fi a sieťou Wi-Fi môže byť potrebný smerovač.
- Rozhranie Wi-Fi nespustí prenos žiadnych prevádzkových údajov zo systému, kým sa koncový používateľ nezaregistruje a neodsúhlasí podmienky prevádzky Wi-Fi.
- Toto rozhranie Wi-Fi neinštalujte ani nepripájajte k žiadnemu systému Mitsubishi Electric, ktorý je určený na zabezpečovanie chladenia alebo ohrevu kritického pre iné aplikácie.
- Po nastavení rozhrania Wi-Fi si zapíšte informácie o jeho nastavení na poslednú stranu tohto návodu.
- Pri premiestňovaní alebo likvidácii zariadenia obnovte predvolené výrobné nastavenia rozhrania Wi-Fi.

Rozhranie Wi-Fi od spoločnosti Mitsubishi Electric je určené na komunikáciu so službou Wi-Fi na lokalite MELCloud spoločnosti Mitsubishi Electric.
Spoločnosť Mitsubishi Electric v žiadnom prípade nezodpovedá za (i) nedostatočnú výkonnosť systému alebo akéhokoľvek výrobku;
(ii) poruchu systému alebo výrobku ani (iii) stratu či poškodenie systému alebo výrobku v dôsledku prepojenia zariadenia Mitsubishi Electric s rozhraním alebo službou Wi-Fi od iného výrobcu alebo poskytovateľa či v spojitosti s ním.

Najnovšie informácie o lokalite MELCloud spoločnosti Mitsubishi Electric Corporation nájdete na stránke www.melcloud.com.

SK

V PRÍPADE PROBLÉMOV

Ak problém so zariadením pretrváva aj po skontrolovaní ďalej uvedených bodov, prestaňte klimatizáciu používať a poraďte sa so svojím predajcom.

Príznak	Vysvetlenie a položky na kontrolu
Interiérová jednotka	
Jednotku nie je možné spustiť.	• Je vypínač zapnutý? • Je elektrický kábel zapojený do zásuvky? • Je nastavený časovač ZAPNUTIA? Strana 8
Horizontálna lamela sa nepohybuje.	• Sú horizontálna a vertikálna lamela správne nainštalované? • Nie je kryt ventilátora deformovaný? • Po zapnutí vypínača sa horizontálne lamely približne za minútu vrátia do východiskovej polohy. Po dokončení reštartu sa obnoví normálna prevádzka horizontálnych lamiel. To isté platí v prípade núdzového chladenia.
Po reštarte nie je možné jednotku používať približne 3 minúty.	• Ide o ochranu jednotky podľa pokynov z mikroprocesora. Počkajte.
Z vývodu interiérovej jednotky sa paří.	• Chladný vzduch z jednotky rýchlo ochladzuje vodu vo vzduchu v miestnosti a tá sa mení na opar.
Z vývodu interiérovej jednotky vychádza biely dym.	• Keď sa po rozmrazovaní spustí kúrenie, para vznikajúca pri kondenzácii na výmenníku tepla vyzerá ako biely dym.
Striedavá činnosť horizontálnej lamely sa na chvíľu zastaví a potom sa znova spustí.	• Ide o normálnu činnosť horizontálnej lamely v striedavom režime.
Po výbere možnosti striedavej činnosti v režime chladenia/sušenia/ventilátora sa dolná horizontálna lamela nepohybuje.	• Ide o normálnu činnosť, v režime chladenia/sušenia/ventilátora sa po výbere možnosti striedavej činnosti dolná horizontálna lamela nepohybuje.
Smer prúdu vzduchu sa počas prevádzky mení. Smer horizontálnej lamely nie je možné upraviť diaľkovým ovládačom.	• Ak v režime chladenia alebo sušenia jednotka pracuje neprerušene 0,5 až 1 hodinu s prúdením vzduchu nadol, smer prúdenia vzduchu sa automaticky nastaví nahor, aby nedošlo ku kondenzácii a kvapkaniu vody. • Ak je v režime kúrenia teplota vzdušného prúdu príliš nízka alebo keď sa vykonáva rozmrazovanie, horizontálna lamela sa automaticky nastaví do vodorovnej polohy. Znížia sa aj otáčky ventilátora alebo sa ventilátor zastaví.
V režime kúrenia sa prevádzka približne na 10 minút zastaví.	• Rozmrazuje sa exteriérová jednotka. Netrvá to viac ako 10 minút, počkajte. (Keď je vonkajšia teplota príliš nízka a vlhkosť príliš vysoká, tvorí sa námraza.)
Po zapnutí hlavného vypínača jednotka sama začne pracovať, hoci nie je ovládaná pomocou diaľkového ovládača.	• Tieto modely sú vybavené funkciou automatického reštartu. Keď vypnete hlavný vypínač bez zastavenia jednotky diaľkovým ovládačom a potom ho znova zapnete, jednotka začne automaticky pracovať v rovnakom režime, aký bol nastavený diaľkovým ovládačom bezprostredne pred vypnutím vypínača. Pozri časť Funkcia automatického reštartu. Strana 11
Horizontálne lamely sa dotýkajú jedna druhej. Horizontálne lamely sú v nezvyčajnej polohe. Horizontálne lamely sa nevracajú do správnej "zatvorenej polohy".	Vykonajte jeden z nasledovných úkonov: • Vypnite a znova zapnite vypínač. Skontrolujte, či sa horizontálne lamely posunuli do správnej "zatvorenej polohy". • Spustite a zastavte núdzové chladenie a skontrolujte, či sa horizontálne lamely posunuli do správnej zatvorenej polohy.
Keď sa v režime chladenia/sušenia teplota v miestnosti priblíži nastavenej teplote, exteriérová jednotka sa zastaví a interiérová jednotka bude pracovať na nízkych otáčkach.	• Keď sa rozdiel medzi teplotou v miestnosti a nastavenou teplotou zväčší, interiérový ventilátor začne zase pracovať podľa nastavenia na diaľkovom ovládači.
Interiérová jednotka po čase zmenila farbu.	• Žltnutie plastu vplyvom určitých faktorov, ako je ultrafialové žiarenie či teplota, nemá žiadny vplyv na funkcie výrobku.
Strop a steny v okolí interiérovej jednotky sa znečisťujú.	• Dôvodom je, že na strope a stenách sa v dôsledku cirkulácie vzduchu pôsobením klimatizácie usádza prach.
Z interiérovej jednotky uniká voda.	• Je predný panel správne zatvorený? Strana 12 • Vyteká voda z konca odtokovej hadice plynulo?

Príznak	Vysvetlenie a položky na kontrolu
Interiérová jednotka	
Kontrolka prevádzky svieti tlmene. Jednotka nepípa.	• Je nastavená prevádzka v NOČNOM REŽIME? Strana 9
Prevádzka sa nezastaví alebo vzduch fúka ďalej aj po stlačení tlačidla OFF/ON (tlačidlo zastavenia/spustenia).	• Svieti kontrolka prevádzky? Ak svieti kontrolka prevádzky, vykonáva sa úkon samočistenia. Strana 12
Zložený systém	
Interiérová jednotka, ktorá nepracuje, sa zahrieva a vydáva zvuk, ako keď tečie voda.	• Aj keď interiérová jednotka nepracuje, naďalej do nej prúdi malé množstvo chladiva.
Po zvolení režimu kúrenia sa prevádzka hneď nespustí.	• Ak spustíte činnosť vtedy, keď sa práve rozmrazuje exteriérová jednotka, chvíľu trvá (max. 10 minút), kým začne prúdiť teplý vzduch.
Exteriérová jednotka	
Ventilátor exteriérovej jednotky sa netočí, ani keď je kompresor spustený. Aj keď sa ventilátor začne točiť, čoskoro sa zastaví.	• Keď je počas chladenia vonkajšia teplota nízka, ventilátor pracuje prerušovane, aby sa zachovala dostatočná chladiaca kapacita.
Z exteriérovej jednotky uniká voda.	• V režime chladenia a sušenia sa potrubia a ich spojky chladia a to spôsobuje kondenzáciu vody. • V režime kúrenia kvapká voda skondenzovaná na výmenníku tepla. • V režime kúrenia sa vplyvom rozmrazovania topí námraza na exteriérovej jednotke a kvapká.
Exteriérová jednotka vydáva biely dym.	• V režime kúrenia vzniká pri rozmrazovaní para, ktorá vyzerá ako biely dym.
Diaľkový ovládač	
Displej na diaľkovom ovládači sa nezapne alebo je tlmený. Interiérová jednotka neodpovedá na signál diaľkového ovládača.	• Nie sú vybité batérie? Strana 5 • Majú batérie správnu polaritu (+, –)? Strana 5 • Stlačili ste po výmene batérií tlačidlo resetu? Strana 5 • Je v prípade inštalácie viacerých interiérových jednotiek nastavenie rovnaké ako pred výmenou batérií? Strana 5 • Stlačili ste niečo na diaľkovom ovládači iného elektrického zariadenia? • V závislosti od podmienok v miestnosti nemusí interiérová jednotka dobre prijímať signál. Skúste použiť diaľkový ovládač bližšie k interiérovej jednotke.
Chladenie alebo kúrenie nefunguje	
Miestnosť nie je možné dostatočne ochladiť alebo vykúriť.	• Je nastavená primeraná teplota? Strana 6 • Je správne nastavený ventilátor? Zmeňte otáčky ventilátora na vysoké alebo veľmi vysoké. Strana 7 • Sú filtre čisté? Strana 12 • Je ventilátor alebo výmenník tepla interiérovej jednotky čistý? • Neblokujú prívod alebo vývod interiérovej či exteriérovej jednotky nejaké prekážky? • Nie je otvorené okno alebo dvere? • Dosiahnutie nastavenej teploty môže trvať určitý čas alebo ju nemusí byť možné dosiahnuť, ak je miestnosť príliš veľká, príliš vychladená a pod.
Miestnosť nie je možné dostatočne ochladiť.	• Keď sa v miestnosti používa ventilátor alebo plynový varič, zaťaženie pri chladení sa zvyšuje a účinok chladenia nie je dostatočný. • Keď je vonkajšia teplota príliš vysoká, účinok chladenia nemusí byť dostatočný.
Miestnosť nie je možné dostatočne vykúriť.	• Keď je vonkajšia teplota príliš nízka, účinok kúrenia nemusí byť dostatočný.
V režime kúrenia sa fúkanie teplého vzduchu hneď nespustí.	• Počkajte, kým sa jednotka pripraví na fúkanie teplého vzduchu.
Prúd vzduchu	
Vzduch z interiérovej jednotky má zvláštny pach.	• Sú filtre čisté? Strana 12 • Je ventilátor alebo výmenník tepla interiérovej jednotky čistý? • Jednotka môže nasávať pach zo steny, koberca, nábytku, odevov a pod. a vyfukovať ho spoločne so vzduchom.

SK

V PRÍPADE PROBLÉMOV

Príznak	Vysvetlenie a položky na kontrolu
Zvuk	
Je počuť praskanie.	• Tento zvuk vzniká rozťahovaním/zmršťovaním predného panela alebo iných dielov vplyvom zmeny teploty.
Je počuť “bublanie”.	• Tento zvuk počuť, keď sa pri zapnutí digestora alebo ventilátora nasáva z odtokovej hadice vzduch zvonku, vplyvom čoho vystrekuje voda tečúca do odtokovej hadice. Tento zvuk taktiež počuť, keď vzduch zvonku fúka do odtokovej hadice vplyvom silného vetra.
Interiérová jednotka vydáva mechanický zvuk.	• Ide o zvuk prepínača pri zapínaní/vypínaní ventilátora kompresora.
Je počuť zvuk tečúcej vody.	• Ide o zvuk vydávaný chladivom alebo skondenzovanou vodou tečúcou do jednotky.
Niekedy počuť syčanie.	• Ide o zvuk pri zmene prúdenia chladiva vnútri jednotky.
Kúrenie sa zastaví a počuť zvuk.	• Exteriérová jednotka sa rozmrazuje. Po odstránení námrazy z exteriérovej jednotky sa vykurovanie znova spustí. Môže to trvať 2 až 10 minút. • Počuť praskanie, zvuk tečúcej vody, syčanie a pískanie.
Časovač	
Týždenný časovač nepracuje podľa nastaví.	• Je nastavený časovač ZAPNUTIA/VYPNUTIA? Strana 8 • Znova odošlite nastavenie týždenného časovača do interiérovej jednotky. Po úspešnom prijatí informácií z interiérovej jednotky zaznie dlhé pípnutie. Ak sa informácie neprijmú, ozvú sa 3 krátke pípnutia. Presvedčte sa, či boli informácie úspešne prijaté. Strana 10 • Ak sa pri výpadku prúdu zariadenie vypne, zabudované hodiny interiérovej jednotky nepôjdu správne. V dôsledku toho nebude ani týždenný časovač pracovať správne. Diaľkový ovládač používajte v takej polohe, aby interiérová jednotka mohla prijať signál. Strana 4
Jednotka sa sama spustí alebo zastaví.	• Nie je nastavený týždenný časovač? Strana 10
Rozhranie Wi-Fi	
Ak sa vyskytne chyba pri nastavovaní pripojenia alebo prevádzke:	Pozri NÁVOD NA NASTAVENIE. NÁVOD NA NASTAVENIE nájdete na tejto webovej stránke: https://www.melcloud.com/Support
Ďalší	
Hliníkové rebro na okraji výmenníka tepla má farbu, akoby bolo spálené.	• Ide o živicový povlak, ktorý sa pri výrobe výmenníka tepla sfarbil vplyvom tepla zo zvárania. • Príčinou zmeny farby nie je používanie klimatizácie. Nemá to vplyv na výkonnosť výmenníka tepla ani na používanie klimatizácie.

V nasledujúcich prípadoch ihneď zastavte klimatizáciu a obráťte sa na svojho predajcu.

- Keď z interiérovej jednotky uniká alebo kvapká voda.
- Keď ľavá kontrolka prevádzky bliká.
- Keď sa často vyhadzuje istič.
- Signál z diaľkového ovládača nie je možné prijať v miestnosti, kde sa používa žiarivkové svetlo s elektronickým typom ZAP./VYP (s invertorom a pod.).
- Prevádzka klimatizácie ruší rozhlasový alebo televízny príjem. Pre dané zariadenie môže byť potrebné použiť zosilňovať.
- Keď počujete nezvyčajný zvuk.
- Ak ste zistili akýkoľvek únik chladiva.

SK

Keď klimatizáciu plánujete dlhšiu dobu nepoužívať

1 Pustite klimatizáciu v režime ventilátora alebo na najvyššiu teplotu v režime chladenia na 3 až 4 hodiny. Strana 6
- Vysuší sa tým vnútro jednotky.
- Vlhkosť v klimatizácii prispieva k rastu húb, napríklad plesní.

2 Stlačením tlačidla ⏻OFF/ON ukončíte prevádzku.

3 Vypnite vypínač a odpojte zariadenie zo zásuvky.

4 Vyberte z diaľkového ovládača všetky batérie.

Pred opätovným použitím klimatizácie:

1 Vyčistite vzduchový filter. Strana 12

2 Skontrolujte, či prívod a vývodu interiérovej a exteriérovej jednotky nie sú blokované.

3 Skontrolujte, či je správne pripojené uzemnenie.

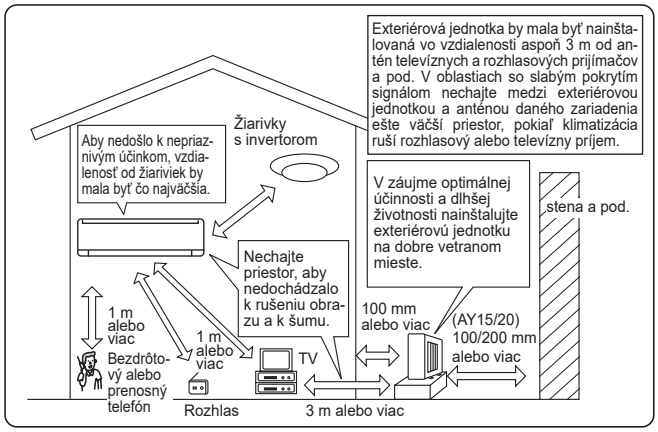
4 Pozrite si časť “PRÍPRAVA PRED SPUSTENÍM” a postupujte podľa v nej uvedených pokynov. Strana 5

Miesto inštalácie a elektrické zapojenie

Miesto inštalácie

Klimatizáciu neinštalujte na nasledovných miestach.
- Kde sa vyskytuje veľa strojového oleja.
- Na miestach s vysokým výskytom soli, napríklad pri mori.
- Kde sa tvorí sírnatý plyn, napríklad pri termálnych prameňoch, kanalizácii alebo čističke odpadových vôd.
- Kde špliecha olej alebo v priestore s mastným dymom (napríklad v priestoroch, kde sa varí, alebo v továrňach, kde by sa mohli poškodiť plasty alebo zmeniť ich vlastnosti).
- Kde pracuje vysokofrekvenčné alebo bezdrôtové zariadenie.
- Kde je blokovaný vzduch z vývodu exteriérovej jednotky.
- Kde by prevádzkový hluk alebo vzduch z exteriérovej jednotky rušil susedov.
- Odporúčaná výška umiestnenia interiérovej jednotky je 1,8 až 2,3 m. Ak ju nie je možné dodržať, poraďte sa s predajcom.
- Nepoužívajte klimatizáciu počas stavebných a dokončovacích prác v interiéri ani počas voskovania podlahy. Po dokončení takýchto prác dobre vyvetrajte miestnosť a až potom zapnite klimatizáciu. V opačnom prípade sa môžu vnútri klimatizačnej jednotky prichytiť prchavé zložky a v dôsledku toho môže dôjsť k úniku vody alebo rozprašovaniu kvapiek.

Pre rozhranie Wi-Fi
- Interiérová jednotka sa smie inštalovať len v miestnostiach s rozlohou väčšou, než je stanovené minimum. Poraďte sa s predajcom.
- Rozhranie Wi-Fi nepoužívajte v blízkosti elektrických zdravotníckych prístrojov ani v blízkosti osôb so zdravotníckymi pomôckami, ako je kardiostimulátor alebo implantovateľný kardioverter-defibrilátor.
  Mohlo by dôjsť k nehode vplyvom zlyhania zdravotníckeho prístroja alebo pomôcky.
- Toto zariadenie inštalujte a používajte tak, aby medzi zariadením a používateľom alebo okolostojacimi bola vzdialenosť aspoň 20 cm.
- Rozhranie Wi-Fi nepoužívajte v blízkosti iných bezdrôtových zariadení, mikrovlnných rúr, bezdrôtových telefónov alebo faxov.
  Mohlo by dôjsť k poruchám.



Elektrické zapojenie

- Na napájanie klimatizácie vyhraďte osobitný obvod.
- Dbajte na dodržanie kapacity ističa.

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajcu.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Interiérová jednotka		MSZ-AY15VGK(P)		MSZ-AY20VGK(P)	
	Exteriérová jednotka		MUZ-AY15VG		MUZ-AY20VG	
Funkcia			Chladenie	Kúrenie	Chladenie	Kúrenie
Napájanie			~ /N, 230 V, 50 Hz			
Kapacita		kW	1,5	2,0	2,0	2,5
Vstup		kW	0,37	0,5	0,46	0,6
Hmotnosť	Interiérová jednotka	kg	VGKP: 9,1, VGK: 8,9			
	Exteriérová jednotka	kg	23		27,5	
Plniaci objem chladiva (R32)		kg	0,49		0,55	
Krytie IP	Interiérová jednotka		IP 20			
	Exteriérová jednotka		IP 24			
Prípustný nadmerný prevádzkový tlak	LP ps	MPa	2,77			
	HP ps	MPa	4,17			
Hladina hluku (SPL)	Int. (veľmi vys./vys./stred./níz./tiché)	dB(A)	40/35/30/26/19	40/35/30/26/19	42/35/30/26/19	42/35/30/26/19
	Exteriérová jednotka	dB(A)	45	45	47	48

Špecifikácie interiérovej jednotky pre viacnásobné pripojenie NARIADENIE (EÚ) 2016/2281

Model	Interiérová jednotka			MSZ-AY15VGK(P)	MSZ-AY20VGK(P)
Kapacita	Chladenie	Citeľný	kW	1,27	1,50
		Latentný	kW	0,23	0,50
	Kúrenie		kW	1,70	2,30
Vstup			kW	0,017	0,019
Hladina hluku (Úroveň akustického výkonu)	Veľmi vys./vys./stred./níz./tiché		dB(A)	59/50/45/41/36	60/50/45/41/36

Garantovaný pracovný rozsah

		Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka	
			MUZ-AY15VG	MUZ-AY20VG
Chladenie	Horná hranica	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Dolná hranica	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Kúrenie	Horná hranica	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Dolná hranica	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: suchý teplomer
WB: vlhký teplomer

Poznámka:

Menovité podmienky
Chladenie – Interiérová jednotka: 27 °C DB, 19 °C WB
Exteriérová jednotka: 35 °C DB
Kúrenie – Interiérová jednotka: 20 °C DB
Exteriérová jednotka: 7 °C DB, 6 °C WB

Rozhranie Wi-Fi

Model	MAC-577IF2-E
Vstupné napätie	12,7 V js. (z interiérovej jednotky)
Spotreba prúdu	MAX. 2 W
Rozmery V × Š × D (mm)	73,5×41,5×18,5
Hmotnosť (g)	46 (vrátane kábla)
Výkonová hladina vysielača (MAX.)	20 dBm na IEEE 802.11b
VF kanál	1 kan. ~ 13 kan. (2412~2472 MHz)
Rozhlasový protokol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Šifrovanie	AES
Overovanie	WPA2-PSK
Verzia softvéru	XX.00

Vyhlásenie o zhode nájdete na tejto webovej stránke:
http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

SK

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

MEMO

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1
40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon,Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERI A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY15VGKP/MUZ-AY15VG, MSZ-AY15VGK/MUZ-AY15VG,
MSZ-AY20VGKP/MUZ-AY20VG, MSZ-AY20VGK/MUZ-AY20VG

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**3 July, 2023**	**Yukihiro KITAMURA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY15VGKP/MUZ-AY15VG, MSZ-AY15VGK/MUZ-AY15VG,
MSZ-AY20VGKP/MUZ-AY20VG, MSZ-AY20VGK/MUZ-AY20VG

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:	**3 July, 2023**	**Yukihiro KITAMURA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A08PH02